



FESTYN na zakończenie lata...

W dniu 26 września 2009 r. odbył się festyn osiedlowy wieńczący lato i witający jesień pod hasłem „Pożegnanie lata”.

Festyn zorganizowany był wspólnie przez Radę Osiedla Księżę, Szkołę Podstawową nr 99, Terapeutyczną Szkołę Podstawową nr 119 oraz Stowarzyszenie Ekologiczne ETNA.

Program festynu obejmował wiele ciekawych punktów, w szczególności:

• „Plasy i tańce” - występ dzieci z Przedszkola Nr 57

- Pokazy sztuk walki - Siechnicki Klub Karate Kyokushin
- Profesjonalne szkolenie psów
- Prezentacja strojów historycznych
- „Krok po kroku z Nordic Walking” - techniki aktywnego chodzenia
- „Z ekologią na Ty...” - gry i zabawy ze Stowarzyszeniem Ekologicznym ETNA
- Turniej piłki nożnej

Program festynu wzmacniały liczne atrakcje:

- Słodka kawiarenka
- Kiermasz książek
- Gry i zabawy o tematyce ekologicznej
- Gry i zabawy sportowe
- Loteria fantowa
- „Słodko i kolorowo” - stoisko produktów rolnych ROD im. T. Kościuszki
- Dla najmłodszych - zjeżdżalnia dmuchana, suchy basen, zamek
- Wesoły makijaż
- Motolotnia
- „Uroda” - stoisko kosmetyczne AVON

Dokończenie na str. 2

W czasie festynu odbyły się liczne konkursy i turnieje. Nagrody za udział w konkursach ufundowała Rada Osiedla Księżę oraz sponsorzy: Stowarzyszenie Ekologiczne ETNA, Cadbury Wedel Sp. z o.o., WKS Śląsk Wrocław.

Podsumowując stwierdzić należy, że pierwsza impreza nowo-powstałej Rady Osiedla Księżę nosi miano „wspólnej dobrej zabawy”. Towarzyszyły jej: słoneczna pogoda, uśmiech i radość najmłodszych mieszkańców osiedla. Wielką atrakcją była zjeżdżalnia, zamek oraz suchy basen, z których dzieci mogły korzystać bez ograniczeń. Wielkim zainteresowaniem cieszył się pokaz strojów historycznych. Miłośnicy zwierząt mieli okazję podziwiać urodę i umiejętności szkolonych psów. Entuzjaści zdrowego trybu życia mogli poznać techniki aktywnego chodzenia, obserwować pokaz wschodnich sztuk walki oraz kibicować uczestnikom gier i zabaw sportowych. Wielu kibiców zgromadził turniej piłki nożnej. Na szczególną uwagę zasługują liczne konkursy o tematyce proekologicznej.

Uczestników festynu zachwyciła wystawa płodów rolnych, które zadziwiały kolorem, kształtem, a najmłodszych również - smakiem.

Serdecznie dziękuję wszystkim, którzy przyczynili się do zorganizowania festynu: współorganizatorom, sponsorom, sympatykom Rady Osiedla Księżę, najmłodszym mieszkańcom - za aktywne uczestnictwo w zabawie.

Pragnę podziękować radnym Rady Osiedla Księżę, którzy wykazali się niezwykłym zaangażowaniem i w pełni zasługują na miano „społeczników”. Z satysfakcją stwierdzić muszę, że miniony festyn stał się dla nas inspiracją i bodźcem do zorganizowania kolejnej imprezy o charakterze osiedlowym.

Przewodniczący Rady Osiedla Księżę
Wiesław Jurasz





COŚ SIĘ ZMIENIŁO

Plac integracyjny zbudowany osiem lat temu wspólnym staraniem Gminy Wrocław i Spółdzielni jest atrakcyjnym miejscem wypoczynku i zabaw od wiosny do jesieni. W dzień.

Po nocach, szczególnie od piątku do poniedziałku, plac jest oblegany przez – łagodnie to określając – niesformą młodzież: stąd, z sąsiedztwa i ponoć też przyjeżdżną, „z miasta”. Dewastacja urządzeń, wrzaski, przekleństwa – z towarzyszeniem alkoholu, tłuczenie butelek, uszkodzanie ławek. Wszystko to aż zbyt dobrze znają mieszkańcy trzech najbliższych budynków oraz pracownicy Spółdzielni odpowiedzialni za porządek i bezpieczne korzystanie z wyposażenia placu.

Spółdzielnia, otrzymując od mieszkańców skargi na nocne niepokoje, występowała z pismami do straży miejskiej i policji informując o konieczności interwencji, szczególnie w nocy. Nieraz odbywały się spotkania z kolejnymi dzielnicowymi i strażnikami miejskimi, podczas których przedstawiciele instytucji powołanych do ochrony słusznych i podstawowych praw obywateli prezentowali totalną niemożność, m. in. niezgodność „godzin pracy” nocnych chuliganów i przedstawicieli władzy.

W tym roku sprawy na placu integracyjnym miały się podobnie aż

do spotkań w lipcu br. przedstawicieli Zarządu i Rady Nadzorczej Spółdzielni z Zastępcą Komendanta Rakowca, nowym na tym stanowisku, i jego współpracownikami. Drugie spotkanie, w szerszym gronie, nastąpiło w siedzibie Spółdzielni.

Chyba nasza desperacja, a na pewno rzeczowe i przyjazne stanowisko Komendy Policji Rakowiec spowodowały widoczną obecność patroli policyjnych na terenie osiedla, w dzień i w nocy, nocne wizyty patroli interwencyjnych. W ciągu 10 dni, jakie dzieliły oba spotkania, policjanci 25 razy, o różnych porach, patrolowali osiedle, a szczególnie plac integracyjny; wymierzono mandaty; i tak będzie nadal.

Sytuacja nie jest idealna: na początku września lokatorzy znów zgłaszali nasilenie się nocnych niepokojów na placu integracyjnym. Oczekując istotnej poprawy we wszystkich miejscach na osiedlu gromadzących uciążliwe towarzystwo, powinniśmy przyjąć do wiadomości wskazówki Policji, np. obniżenie żywopłotu wokół placu.

Policja może podjąć interwencję porządkową na zgłoszenie osoby, której prawo np. do ciszy nocnej zostało naruszone; policjant nie może być tu świadkiem. Zgłaszający powinien podać nazwisko.

Pisemne interwencje Spółdzielni w imieniu mieszkańców nie zastąpią indywidualnych zawiadomień Policji o zakłócaniu porządku i ciszy nocnej. Nie na każde zawiadomienie może natychmiast przybyć patrol, ale zadziała statystyka: liczne zgłoszenia mieszkańców zwiększą częstość patroli policyjnych. Zachowując bierność i bojąc się ujawnić niczego nie zmienimy.

Nie gódźmy się także na obecność pijących alkohol na ławkach Spółdzielni, często na placach zabaw w obecności dzieci; na wezwanie interweniować powinna straż miejska, jeżeli nie tym, to następnym razem.

Wrocław ma tzw. mapę strachu, na której zlokalizowano najmniej bezpieczne miejsca Miasta, które policja musi odwiedzać szczególnie często. Na Księżu przewidziane jest rozmieszczenie kamer monitorujących najbardziej newralgiczne miejsca.

Telefony:

- 1) Policja – 997, Komenda Rakowiec - (71) 3435677, 3404344, nasz dzielnicowy p. Marek Stanik - 695102270, (71) 3404143,
- 2) Straż Miejska: Ewa Ołupczyńska - dane ukażą się na tablicach ogłoszeń.

Barbara Osińska-Omelan

REFLEKSJE PO WALNYM ZGROMADZENIU

Pod koniec maja odbyło się Walne Zgromadzenie, drugie w historii naszej Spółdzielni.

Było na nim 78 osób, czyli mniej niż 10 % wszystkich uprawnionych.

Ciekawa jestem czy pozostali członkowie Spółdzielni:

- uważają że jest dobrze i nie muszą tracić jednej soboty w roku na wysłuchiwanie sprawozdań,
 - nie mają świadomości że Walne Zgromadzenie jest najwyższym organem Spółdzielni i decyduje nie tylko o podsumowaniu poprzedniego roku, ale również o działaniach na przyszłość, np. o zaciągnięciu kredytów.
- Czy naprawdę jest nam obojętne ile osób decyduje za nas?

Jest duży ruch na rynku mieszkaniowym i jest dużo nowych mieszkańców. Zakładam, że chcieli tu zamieszkać i powinno ich interesować jaka jest kondycja i przyszłość spółdzielni mieszkaniowej, z którą związali swoje losy. Oczywiście dotyczy to członków spółdzielni.

Ustawa o spółdzielniach mieszkaniowych, która obowiązuje od lipca 2007 r., oraz inne przepisy na podstawie których działa Spółdzielnia, wprowadziła duże zmiany w funkcjonowaniu spółdzielni mieszkaniowych. Tak duże, że straciło aktualność przekonanie, że coś powinno być zrobione, bo „zawsze tak było”. Spółdzielnia funkcjonuje według aktualnie obowiązujących przepisów; nawet jeśli jest to uciążliwe i kosztowne jak dwa razy w roku przegląd budynków, w których powierzchnia dachu przekracza 2000 m² (!).

Od ubiegłego roku omówienie sprawozdania z działalności Spółdzielni ukazuje się w Gazecie przed Walnym Zgromadzeniem, żeby było dokładnie wiadomo o czym będziemy dyskutować na zebraniu. Po ostatnim Walnym Zgromadzeniu mam wątpliwości; Może gazетка powinna się ukazywać po Walnym Zgromadzeniu?

Ewa Markowska



Uwaga Ważne !!! WYMIANA PODGRZEWACZY (JUNKERSÓW)

Wśród zadań Zarządu naszej spółdzielni niewątpliwie najważniejsze jest zapewnienie bezpieczeństwa. Podjęte w ostatnim czasie działania są szczególnie trudne ze względu na to, że wymagają ingerencji w mieszkania, w których znajdują się urządzenia zagrażające zdrowiu i życiu. Przeprowadzona ostatnio kontrola kominiarska wykazała, że w 127 na 670 sprawdzonych mieszkań stwierdzono używanie gazowych podgrzewaczy wody. 81 z nich znajduje się na ostatniej kondygnacji i w tych przypadkach wystarczy udokumentować ich prawidłowe funkcjonowanie. Natomiast w 46 mieszkaniach nieprawidłowo zainstalowane gazowe podgrzewacze muszą zostać zlikwidowane. Zagrożeniem jest nieprawidłowe odprowadzenie spalin oraz brak odpowiedniej wentylacji. Innym problemem jest brak możliwości sprawdzenia ok. 90 lokali pomimo zawiadomienia ich użytkowników. Ze względu na powagę problemu, jeśli w dalszym ciągu właściciele lub lokatorzy tych mieszkań nie umożliwią kontroli kominiarskiej, zmuszeni będziemy podjąć kroki prawne. Jestem przekonany, że przeprowadzenie pełnej kontroli naszej spółdzielni pod kątem bezpieczeństwa i szybkie działania w celu usunięcia zagrożeń nie budzą żadnych zastrzeżeń i są w pełni akceptowane przez nas wszystkich.

Można by w tym miejscu przytoczyć przepisy prawa i kary, jakie czekają tych, którzy do nich się nie zastosują. Myślę jednak, że lepiej odwołać się do zdrowego rozsądku. Co jakiś czas dowiadujemy się z mediów o tragediach spowodowanych nieprawidłowościami w używaniu takich urządzeń. Dlatego, aby wyeliminować miejsca gdzie stwierdzono zagrożenie, Zarząd zaproponował użytkownikom gazowych podgrzewaczy wymianę ich na podgrzewacze elektryczne, wg uchwalonych przez Radę Nadzorczą zasad przejściowego finansowania przez SM Księżę Małe. Umożliwi sprawny i fachowy demontaż starych urządzeń, zakup i montaż nowych oraz odbiór techniczny. Osoby, które skorzystają z takiego rozwiązania spłacać będą poniesione wydatki w pięciu ratach. O takiej możliwości powiadomieni zostali wszyscy posiadacze gazowych podgrzewaczy. Jak do tej pory zaledwie osiem osób zgłosiło chęć skorzystania z proponowanego rozwiązania. Oczywiście istnieje możliwość indywidualnego rozwiązania problemu podgrzewania wody w mieszkaniach. Najważniejsze jest to, aby doprowadzić do stanu, kiedy będziemy mogli stwierdzić, że już nic nie zagraża nam ani naszym sąsiadom.

*Członek Zarządu
Henryk Nowakowski*

WAŻNE

1. Wywóz tzw. gabarytów (szafy, wersalki, fotele itp.) odbywa się w pierwszy i trzeci poniedziałek każdego miesiąca. Prosimy o składowanie tych rzeczy obok boksów śmietnikowych, najlepiej tuż przed planowanym wywozem.

2. Kosze na śmieci rozmieszczone na terenie osiedla nie są przeznaczone na śmieci "domowe".

3. Worki ze śmieciami "domowymi" wystawiane za drzwi mieszkania są źródłem przykrego zapachu. Nie powinny stać pod tymi drzwiami po kilka dni. Szanujmy współmieszkańców klatki schodowej.

4. Apel do studentów wynajmujących lokale mieszkalne. Przypominamy o

zachowaniu ciszy nocnej po 22.00, a także wzięcia pod uwagę, że często w sąsiedztwie mieszkają osoby, które pragną ciszy i spokoju. Należy również zwrócić uwagę na bezpieczeństwo przeciwpożarowe: nasze domy mają drewniane stropy i klatki schodowe. Takie rozwiązania wymagają odpowiedniego traktowania.

5. Prosimy o bieżącą informację o liczbie osób rzeczywiście zamieszkujących lokale mieszkalne przez złożenie oświadczenia lub właściwych aktów stanu cywilnego. Druk oświadczenia można pobrać w sekretariacie, pobrać ze strony www.smksiezemale.pl lub napisać własnoręcznie.

6. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, tzw. śmiecie elektroniczne, stanowią problem. Obecnie przy zakupie nowego sprzętu mamy prawo zostawić w sklepie stary. Na terenie kraju działają firmy zajmujące się odbiorem tego sprzętu, jednak wymaga to przygotowania miejsca zadaszzone-

go (magazyn lub inne pomieszczenie na parterze) przystosowanego do załadunku. Sprzęt musi być kompletny. Do tego sprzętu można zaliczyć: chłodziarki, pralki, mikrofalówki, wentylatory elektryczne odkurzacze, komputery. Spółdzielnia przygotowuje się do tych rozwiązań. WPO Alba informuje, że osoby fizyczne mogą przekazywać nieodpłatnie zużyty sprzęt pod adresem: ul. Szczecińska 5 (w godzinach 7.00 - 17.00). Informacja na ten temat została umieszczona na tablicy ogłoszeń. Zużyte baterie można zostawić w sklepie „pod akacją” przy ul. Górnośląskiej.

7. Dodatek mieszkaniowy - mogą się o niego ubiegać osoby jeżeli średni miesięczny dochód na osobę nie przekracza: w gospodarstwie jednoosobowym 1181,43 zł, w gospodarstwie wieloosobowym 843,66 zł. To nie jest jedyny warunek. Dokładnie należy się dowiedzieć w dziale księgowości, tel. 71-340-07-89.

Małgorzata Lesiak



Trwa remont obudów śmietnikowych przy placu integracyjnym: malowanie, uzupełnienie okładziny ceramicznej zdewastowanej przy chulikańskim wrywaniu mosiężnych okuć.

Obudowy śmietnikowe jeszcze w tym roku zostaną wyposażone w zamykane na klucz bramki, co ma chronić ich wnętrza przed pełnieniem funkcji szaletu dla „gości” placu integracyjnego.

Na razie nie dzieje się nic przy ul. Chorzowskiej, gdzie rozjechany trawnik wzdłuż jezdni ma zamienić się w parking o 31 miejscach postojowych. Dwukrotnie, w 2004 i 2005r., występowaliśmy do Gminy Wrocław o sfinansowanie budowy parkingu z miejskiego programu inicjatyw lokalnych, ale bez powodzenia. Szaco-

wany koszt tego przedsięwzięcia jest tak wysoki, że powtórzymy wniosek. Wcześniej jednak wyjaśnimy dyskryminowanie spółdzielni mieszkaniowych przy inicjowaniu inwestycji o charakterze lokalnym i ubieganiu się o wysokie dopłaty od Miasta (w przypadku parkingów 90% kosztów). Do rozwiązania pozostaje problem własności: teren, na którym planowana jest inwestycja, musi znajdować się w całości w posiadaniu Miasta, a tutaj jego część znajduje się w użytkowaniu wieczystym Spółdzielni. Zadaniem dla najbliższego Walnego Zgromadzenia może być decyzja przekazania Miastu stukilkudziesięciu m² terenu (kiedyś zielonego) pod parking.

Nic nie dzieje się z chodnikami z kostki kamiennej wzdłuż ulic Chorzowskiej i Katowickiej, będącymi własnością Gminy. Aktywność ich właściciela, wbrew deklaracjom na piśmie o systematycznym remoncie 300 m² rocznie, skończyła się na opracowaniu projektu i remoncie chodnika wzdłuż sklepów przy ul. Chorzowskiej 2-10.

Latem zakończyliśmy remont kolejnych trzech lokali użytkowych.

Przy ul. Katowickiej 23 i 25, w nowych wnętrzach, rozpoczął działalność sklep z chemią gospodarczą oraz sklep z odzieżą i obuwiem. Najemców znamy dobrze: z kiosku przy Katowickiej i z pawilonu w Brochowie. Do wynajęcia pozostaje powierzchnia 60 m² z przeznaczeniem na handel lub nieuciążliwą dla otoczenia działalność usługową (oferta i zdjęcia na stronie www.smksiezemale.pl).

Zmieniło się tu również otoczenie. Dobiega końca remont chodników; przywracamy historyczną nawierzchnię z drobnej kostki granitowej, częściowo odzyskanej spod betonowych płyt. Zwraca uwagę solidność wykonania i szlachetność wyglądu kamiennej nawierzchni, co przyjemnie kontrastuje ze zrujnowanymi chodnikami Gminy na terenie Osiedla.

Zmieniły przeznaczenie lokale w ciągu handlowym przy Chorzowskiej: w dawnym punkcie totalizatora sportowego powstała kwiaciarnia, a w totka można wygrać nadając kupon obok - w nowopowstałej, starannie zaaranżowanej cukierni.

Barbara Osńska - Omelan

Pomagajmy dobrze

Co pewien czas na forum internetowym osiedla pojawiają się informacje o osobach, które chodzą od mieszkania do mieszkania prosząc o wsparcie w różnej formie. O ile nie mam oporów, gdy ktoś prosi mnie o coś do jedzenia, to w przypadku pieniędzy robię się nieufny. Chciałbym opisać kilka takich sytuacji i uczulić, by nie dać się zwieść.

W kwietniu zawitała do nas para zbierająca fundusze na dożywianie dzieci. Na moje pytanie, czy mają zgodę spółdzielni, odparli, że mają zgodę... prezydenta. Usiłowali mi wmówić, że akcja jest ogólnopolska. Osoby te legitymowały się danymi firmy, która nie istnieje w rejestrze przedsiębiorców (sprawdziłem). Wygląda na to, że wpisano na identyfikatory dane, które miały wyglądać wiarygodnie. Co ciekawe był tam dopisek, że osoby te nie mogą przyjmować datków (trzeba mieć na to zgodę), więc tak naprawdę sprzedawali płyty CD za 20zł.

Odmówiłem i wtedy poprosili mnie, bym pokwitował na liście, że odmawiam ofiarowania „datku”. Zrobiłem to machinalnie, ale potem rozmawiając o całej sytuacji z żoną, uświadomiłem sobie, że dałem im na tacy moje dane adresowe: adres oraz kod znali (mieli już wpisany), a ja dodałem im imię i nazwisko. Chwyciłem za marker i wyszedłem ich szukać, by zamazać swoje dane. Udało mi się to po jakimś czasie i wtedy odkryłem, że stosują oni jeszcze jedno oszustwo. Na liście wpisują wszystkie osoby, a tylko małą kropką zaznaczają, kto wpłacił a kto nie. Robią to, by wydawało się, że wszyscy nasi sąsiedzi im ofiarowali pieniądze i dzięki temu łatwiej skłaniają nas do ofiarności.

Inna sytuacja wydarzyła się w sierpniu. Do drzwi zadzwoniła kobieta twierdząc, że zbiera pieniądze na chore dziecko po chemioterapii. Odmówiłem, bo pani nie przedstawiła niczego, co czyniłoby ją wiarygodną. Niestety, nie można się opierać na wrażeniu, jakie taka osoba wywiera, bo nie wiadomo, czy jest to aktorstwo, czy nie. Napisałem o tym na forum i wkrótce inna osoba poinformowała, że ta sama osoba chodziła po Śródmieściu i speszyla się, gdy jej to przypomniano.

Każdy z nas wiele razy staje przed podobnymi dylematami, gdy ktoś puka do drzwi i prosi o pieniądze. Niestety, musimy się liczyć z tym, że może to być po prostu oszust, który żeruje na naszym dobrym sercu. Dlatego apeluję, byśmy byli ostrożni w takich sytuacjach. Zawsze możemy poprosić o to, by ta osoba zostawiła nam swoje dane (imię, nazwisko, telefon). Dzięki temu możemy na spokojnie porozmawiać o tym np. z sąsiadami, napisać na forum, czy też skonsultować się z Radą Osiedla lub Radą Nadzorczą Spółdzielni.

Możemy też pomagać dobrze wpłacając pieniądze na konto wybranej fundacji lub organizacji niosącej pomoc. Poniżej zamieszczam dane dwóch przykładowych organizacji, które działają we Wrocławiu. Pamiętajmy również, że przy parafii działa sekcja Caritasu i można przyjść na dyżur w sobotę o 16:00 zapytać, czy nie potrzeba pomocy. Warto, by trafiła ona do faktycznie potrzebujących, a nie do oszustów.

Michał Maluga
administrator forum osiedla
<http://forum.ksieze.pl>
michal@ksieze.pl



Towarzystwo Pomocy im. św. Brata Alberta
ul. Kołłątaja 26a, 50-007 Wrocław
PKO BP IV O. Wrocław
11 1020 5242 0000 2502 0019 4118

Koło prowadzi:

- schronisko dla kobiet i matek z dziećmi,
- noclegownie dla kobiet,
- schroniska dla mężczyzn,
- noclegownie dla mężczyzn,
- ośrodek szkoleń komputerowych.

Fundacja „Na ratunek dzieciom z chorobą nowotworową”
ul. O. Bujwida 42 50-368 Wrocław
Bank Millennium
97 1160 2202 0000 0000 9394 2103

Misja fundacji:

- zapewnienie dzieciom cierpiącym na chorobę nowotworową najwyższego komfortu życia podczas leczenia i w okresie rehabilitacji,
- remont Domu Nadziei im. Jana Pawła II (stworzenie miejsc w Hotelu Dla Matki z Dzieckiem),
- budowa Oddziału Poprzeszczepowego, dzięki czemu zwiększymy liczbę wykonywanych operacji,
- zakup sprzętu diagnostycznego (rentgenowskiego i USG),
- zakup sprzętu terapeutycznego i urządzeń do leczenia pacjentów z ciężką chorobą (przeszczep przeciw gospodarzowi - ekstrakorporna fotofereza).



AEROBIK

JEŻELI CHCESZ POPRAWIĆ
SWOJĄ KONDYCJĘ,
A PRZY OKAZJI ZRZUCIĆ
ZBĘDNE KILOGRAMY
ORAZ ZRELAKSOWAĆ SIĘ
W MIŁYM TOWARZYSTWIE,
KONIECZNIE PRZYJDŹ NA
ZAJĘCIA Z AEROBIKU,
KTÓRE ODBYWAJĄ SIĘ:

poniedziałek:

godz. 18.30 lub 19.30

środa:

godz. 18.30 lub 19.30

Miejsce spotkań: Przedszkole
Nr 57 ul. Chorzowska 55.

Zrób coś dla siebie, a będzie Ci
jak w niebie!

RADA OSIEDLA KSIĘŻE INFORMUJE:

Po wielu miesiącach starań przywrócono od 1 września stanowisko strażnika osiedlowego, którym została pani strażnik Ewa Ołupczyńska. Informacje o stałych dyżurach w siedzibie R.O. zostaną wywieszone na tablicach ogłoszeniowych pod koniec października.

Jednocześnie przypominamy o stałych dyżurach dzielnicowego asp. Marka Stanika, które odbywają się we wtorki w godz. 17.00-18.00 i w piątki w godz. 10.00-11.00 w siedzibie Rady Osiedla przy ul. Głubczyckiej 3 (budynek Szkoły Podstawowej nr 99). Telefon kontaktowy do dzielnicowego: 601-815-110.

LISTY

Kominiarze

Szczęście czy utrapienie?

W dniu 04. 09. 2009 r. otrzymaliśmy ze Spółdzielni Mieszkaniowej Księżę Małe wezwanie do udostępnienia mieszkania w celu przeprowadzenia kontroli kominiarskiej, z ostrzeżeniem przed poważnymi konsekwencjami prawnymi w razie niezastosowania się do zawartego w nim nakazu.

Pierwszy termin został uzgodniony z Działem Technicznym SM na 14 września w godzinach 13-14 (wcześniej zgłosiliśmy nasz wyjazd do Polanicy w dniach 15-17.09.2009), niestety nikt z kontrolujących nie pojawił się w ciągu całego dnia.

Następny termin wyznaczono nam na sobotę 26 września w godzinach 10-12. czekaliśmy do wieczora – kominiarze nie przyszli.

Trzeci termin uzgodniono z nami na piątek 2 października w godzinach 9-11. znowu czekaliśmy cały dzień – bez pozytywnego skutku. Następnego dnia (sobota) wybieraliśmy się poza Wrocław, ale na wszelki wypadek opóźniliśmy wyjazd do godziny 11. no i wreszcie już po godzinie 11 spotkaliśmy się z kominiarzami na schodach. Cała ta historia była dość denerwująca. Mamy nadzieję, że przy przyszłych kontrolach da się uniknąć podobnych uciążliwości.

I garaże

Nasz samochód stoi w jednym z boków garażowych na zapleczu ciągu sklepów przy ul. Chorzowskiej. Znaczne utrudnienia przy wjeździe i wyjeździe z boksu powodują auta parkujące wzdłuż garaży. Dawniej stawały one przynajmniej dwoma kołami (przednim i tylnym) na jezdni uliczki, obecnie – po remoncie jezdni – ustawiane są w większości czterema kołami na placu bliżej drzwi garażowych, co jeszcze bardziej komplikuje manewrowanie samochodami. Zwracamy się do parkujących, o których mowa, o wzięcie pod uwagę miejsc wzdłuż ul. Chorzowskiej między nią a placem integracyjnym, gdzie są wolne przestrzenie do ustawiania swoich aut.

Zofia Dillenius



Nowe lokale przy ul. Katowickiej 23 i 25.

Dajemy Wam Szkołę!

40 LAT MINĘŁO...

Szkoła Podstawowa nr 99 na Księżu to dziś miejsce tętniące życiem jak nigdy dotąd... Oprócz tradycyjnych lekcji i wywiadówek aż wrze w niej od zmian i dodatkowo wdrażanych inicjatyw – dydaktycznych, wychowawczych, opiekuńczych i - co oczywiste - organizacyjnych.

Klimat aktywności to rezultat sprawnego zarządzania i celowego zaangażowania. Wszystkich, bez wyjątku, choć każdego inaczej...

Bez takich postaw dynamiczny rozwój lokalnej Szkoły Podstawowej nr 99 na Księżu nie byłby możliwy.

Najkrótsza charakterystyka Szkoły? Pełna wigoru i wdzięku uzdolniona 45-latką, która kocha sport i promuje zdrowie!

PRZEDSZKOLE w NASZEJ SZKOLE
To absolutna UNIJNA NOWOŚĆ! Przedszkolny azyl „U Krecika” znajduje się na samym początku wędrówki po Szkole – w sali 105 naprzeciwko miniaturowych toalet. To zaciszne miejsce gwarantuje trzy- cztero- i pięciolatkom (kiedyś – przyszłym uczniom) kameralną adaptację i bezpieczny dystans wobec dynamicznych zdarzeń z udziałem stałych bywalców szkolnych salonów. Kreciki najchętniej spędzają czas w „jordanowskim kopcu kreta” – plenerowym miejscu szkolnej rekreacji.

To ich pierwsze kroki na drodze szkolnej kariery! Oby szczęśliwe.

Postscriptum

Od 5 października 2009 r. przedpołudniowe „Kreciki” podzieliły przedszkolny azyl z „Krasnalami”, bo zadowolona w Szkole Fundacja Familijny Poznań - Familijny Wrocław uruchomiła kolejny popołudniowy punkt przedszkolny, tym razem „U Krasnali”.

Ciekawe, czy krasnoludzka szuflandia

okaże się konkurencją dla krecikowego siedliska...

PODSTAWÓWKA & ZERÓWKA

Nareszcie! Po 7 latach starań udało się po raz pierwszy od niepamiętnych czasów reaktywować w Szkole ZERÓWKĘ. Kameralny oddział dzielnych pięcio- i sześciolatków liczy dziś 19 MALUCHÓW! Najmłodsi adepci „szkolnego fachu” w wieczyste użytkowanie przejęli salę 101. To w niej zgłębiają tajniki szkolnej edukacji. Poświęcają na to niemało, bo aż 25 godzin lekcyjnych tygodniowo. Dwie 30-minutowe lekcje w tygodniu trwa ich sportowy trening pod czujnym okiem wuefisty, tyleż samo naucza ich anglista. Mogą też liczyć na szkolnego logopedę.

Czy to dużo, czy mało? Może akurat...

PIERWSZAKI – (NA)PEWNIAKI

Stało się! Kolejna REFORMA SZKOLNICTWA przekroczyła progi naszej Szkoły. Wprowadzone przez nią zmiany na razie objęły pierwszoklasistów. Ale i tak wydają się obiecujące. Pierwszaki mają więc 2 godziny nauki angielskiego z anglistką. Raz w tygodniu, na informatyce, goszczą w pracowni komputerowej, ucząc się obsługi komputera i użytkowania prostych programów. A lekcje wychowania fizycznego realizują m.in. w przestronnej sali gimnastycznej pod okiem wuefisty. Oto jak programowe newsy zajmują miejsce wielokrotnie powtarzanych treści nauczania...

Czy zaprojektowana przez MEN reforma uczyni dzieci rezolutniejszymi? NA PEWNO, choć rzetelnej odpowiedzi na pytanie udzieli – CZAS.

RAZ, DWA, TRZY...KLIKASZ TY...

Szkolną nowością jest systemowe NAUCZANIE INFORMATYKI w klasach I, II i III. Dzieci uczą się traktować komputer i jego oprogramowanie jako wartościowe narzędzia codziennej nauki i pracy. Jednocześnie nabywają wiedzę o komputerowych zagrożeniach zdrowia, którym należy się przeciwstawiać. Nauczanie informatyki jest możliwe dzięki nieźle wyposażonej i bezustannie modernizowanej pracowni komputerowej.

W trosce o uczniów - tylko u nas - powstał autorski program nauczania informatyki, a jego wdrażanie rozpo-

częto właśnie teraz - w nowym roku szkolnym 2009/2010.

Klikajcie, a znajdziecie!

LANIE WODY TREND MODY

Raz w tygodniu trzecioklasiści realizują program NAUKI PŁYWANIA. Wodna wyprawa jest w naszej Szkole przedsięwzięciem na miarę szwedzkiego potopu. Wydostać się z Księża, najeżdżać kąpielisko, dać odbój wszelkim przeszkodom i pokonać żywioł – oto warunki niezbędne do przetrwania.

Warto, bo wodne igraszki niosą wychowawczy sens.

To preludium fizycznej aktywności, wyraz troski o sylwetkę i znak zdrowego antidotum na nudę.

Rezultat: prawie każdy trzecioklasista lepiej lub gorzej pływa (albo samodzielnie utrzymuje się na wodzie).

Polecamy praktyczne lekcje pływania. Z przyzwoleniem na lanie wody – włącznie.

PROGRAMOWO Z OTWARTĄ GŁOWĄ

Szkoła to lekcje, przerwy i ...hekatomba dodatkowych inicjatyw.

PROGRAMY dydaktyczne, wychowawcze i opiekuńcze – dedykowane są uczniom i z myślą o nich projektowane. Po co?

Aby nauka, wychowanie i opieka stały się jeszcze atrakcyjniejsze!

AKTYWNI NAUCZYCIELE – autorzy programów, projektów i akcji zwykle z powodzeniem wdrażają swe inicjatywy. Dzięki nim łatwiej nauczać w praktyce i uwrażliwić na otoczenie szkolne, lokalne czy własne.

Zielone światło świeci dziś dla dziedzin: matematycznej i przyrodniczej.

Ale modowe trendy wyznacza też ekologia, w szkole rozumiana jako wychowanie do świadomego poszanowania otoczenia – naturalnego środowiska.

Lingwiści wszystkich szkół – łączcie się! Gdyby nie język, świat nie doświadczyłby postępu!

Postscriptum

Oto nieliczne przykłady licznych programów autorstwa nauczycieli:

*matematyczne: Logico 2007/2008, W

kości grasz, matkę znasz 2008/2009,

*prewencyjne: Spoko Ziom 2008/2009, Przerwa z werwą 2008/2009

*zdrowotne: Program Promocji Zdrowia 2002/2010, Klub Liderów Zdrowia 2009/2010,

*ekologiczne: Asy z III klasy 2009/2010, Biała Stopa 2009/2010

*wychowawcze: Razem 2004/2010, Szkoła bez przemocy 2007/2010

OD AKTYWNOŚCI DO SAMORZĄDNOŚCI

Zgodnie z ideą szkolnej samorządności żywotne pozostają w Szkole grupy i zespoły zadaniowe. Co robią na co dzień? Istnieją, by rozszerzać ofertę szkolnych zadań - adresowaną wprost do uczniów. Ustabilizowany żywot wiedzą więc w Szkole: Zespół Diagnostyczny, Zespół Promocji Zdrowia, Grupa Prewencyjnego Wsparcia, Zespół Wspierania Zainteresowań/Uzdolnień, Zespół Mierzenia Jakości Pracy, Grupa Karty Rowerowej i Pierwszej Pomocy Przedmedycznej.

Ich nazwy określają dodatkowe profile działalności Szkoły (których łatwo się domyślić). Zrzeszeni w komisjach przedmiotowych nauczyciele sami projektują dla siebie dodatkowe działania zawodowe - prawie wszystkie - z myślą o uczniach i dla ich dobra.

Tak powstają dodatkowe PROGRAMY, KAMPANIE i AKCJE, także turnieje, konkursy czy ligi. Ku chwale Szkoły i Księża Małego!

SPORTOWY ZAWRÓT GŁOWY

SPORTOWE SUKCESY są radością uczniów, rodziców i Szkoły.

Z dnia na dzień przybywa nam pucharów, medali, dyplomów i coraz młodszych mistrzów sportu. Złoty deszcz sportowych nagród wyróżnia naszą szkołę w środowisku lokalnych konkurentek. Nie ma lepszej zachęty do sportowych zmaganiań po kolejne laury warty każdego wysiłku.

Zespołowe gry sportowe (unihokey,

siatkówka czy ręczna) uczą współpracy i tolerancji jak niejeden przedmiotowy wykład, wyzwalając przy tym prawdziwe sportowe emocje. Na co dzień wychowują do szlachetnej rywalizacji.

Nowoczesny wymiar sportowej edukacji to dziś 4 godziny wychowania fizycznego dla każdego ucznia. SPORTOWY POTENCJAŁ drzemie w każdym z nich. Warto go odkryć. Zwolnienia niemiłe widziane...

JAK SIOSTRA I BRAT, czyli WOŁONTARIAT

Tradycja i nowoczesność to dobrana para, także na usługach WYCHOWANIA.

Tradycyjni wolontariusze polubili nowoczesną Szkołę na Księżu.

Żeby przekonać ich do siebie, należało wywiązać się z warunków współpracy z KLANZĄ - zabezpieczyć egzystencjalne potrzeby pasjonatom bezinteresownej pomocy bliźnim.

Przyjaciele wszystkich dzieci nie raz pomogli w realizacji szkolnych przedsięwzięć: grupowych zajęć wyrównawczych, indywidualnego wspomaganie rozwoju, półkolonii letnich i zimowych.

Tymczasem WOŁONTARIACKA IDEA zyskuje rzesze nowych zwolenników.

Cieszy fakt, że wielu uczniów poświęca swój wolny czas na doglądanie dzieci z zaprzyjaźnionego Przedszkola nr 57 na Księżu. Nikt nie zrozumie dziecka tak dobrze jak dziecko.

Jak się mnoży dobro? Poprzez podzielenie!

KOLONIADA - LEMONIADA

Renesans przeżywa TRADYCJA szkolnych PÓLKOLONII.

Czy warto „kolonizować” szkołę w wakacje i zimą? Trzy razy: TAK!

Szkolna półkolonia „serce raduje - nie kosztuje” (bo finansuje ją Miasto). Ale za trendy uznaje się półkolonie także z wielu innych powodów.

Są bezpieczne (bo blisko domu), rodzinne (to rodzice co dzień rozmawiają z wychowawcami), atrakcyjne (bo zapewniają dostęp do kultury regionu i miasta).

Na szlaku zimowych i letnich podbojów pozdrawiamy Kolumbów Wakacyjnej Zabawy - zaprzyjaźnione szkoły podstawowe Wrocławia, które - jak my - organizują letnie i zimowe formy wypoczynku dla dzieci i młodzieży.

Każdego roku zapraszamy na „kolonialne wyprawy” do kultury i łyk lemoniady!

ŁYK COOLTURY OD NATURY

Niewiele wrocławskich szkół ma OFERTĘ KULTURALNYCH ZAJĘĆ dla uczniów tak bogatą jak SP 99 na Księżu. Tańce, filmowanie, teatr, plastyka, grafika, ceramika, filatelistyka, gry matematyczne, informatyka, modelarstwo - to propozycje rozwijania naturalnych pasji i zdolności starszych i młodszych dzieci.

WSZYSTKO NIEODPŁATNIE!

Wymagania niezbędne: odrobione lekcje, wolny czas, osobiste przyzwolenie na rozwój i brak skłonności do lenistwa i nudy. Warto docenić fakt, że wszędziebyłska kultura po raz kolejny otwiera ramiona w przyjaznym geście powitania wobec młodych mieszkańców Księża.

Co na to Gombrowicz?

Koniec i bomba. Kto nie korzysta, ten trąba!

Anna Smolińska

psy i TO co one robią

To jest Figa.
Po Fidge
sprząta
Joasia.



To jest Gabi.
Po Gabi
sprząta
Basia.

NORDIC WALKING, czyli... SPOSÓB NA STRES



Nordic Walking, czyli marsz ze specjalnie zaprojektowanymi kijami, wywodzi się z Finlandii, początkowo był urozmaicheniem jako sport uzupełniający dla wyczynowców, później stosowany powszechnie.

W Europie zaczął rozwijać się masowo w latach 90, a od 1997 roku powstają regularne grupy.

Jest to dyscyplina modna, uprawiana na powietrzu, satysfakcjonująca.

Nordic Walking to połączenie marszu fitness z techniką aktywnego wykorzystania kończyn górnych, przez odpychanie się kijami od podłoża, NW to płynność ruchu, naturalny rytm, sprężysty, energiczny krok.

Ten magiczny marsz po zdrowie łączy w sobie wszystko, co jest najważniejsze w promowaniu zdrowego stylu życia oraz szeroko rozumianej profilaktyki.

Jest zalecana dla osób zdrowych – kształtuje wytrzymałość, siłę, koordynację, zwinność oraz dla osób z dysfunkcjami związanymi z rozwojem chorób cywilizacyjnych, m. in.: nadwagą, cukrzycą, nadciśnieniem, zwyrodnieniem stawów, chorobami układu krążenia i in.

Nordic Walking to naturalny i fizjologiczny schemat ruchu. Dyscyplina uprawiana niezależnie od wieku, płci, sprawności fizycznej, pogody, pory roku, terenu (las, plaża, góry, park).

Wysiłek dostosowany jest do sprawności i umiejętności ćwiczących, pozytywnie oddziałujący na układ krążenia, oddechowy, mięśniowy i kostny.

Wzmacnia układ sercowo-naczyniowy, obniża spoczynkowe ciśnienie krwi, angażuje duże grupy mięśni całego ciała, rozluźnia napięcia oko-

lic szyjno-barkowych, odciąża stawy kończyn dolnych, spala duże ilości kalorii w zależności od intensywności marszu.

Jest to dyscyplina niedroga, potrzebne są tylko profesjonalne kije oraz dobre buty. Jednak właściwe opanowanie Nordic Walking wymaga fachowego instruktażu, aby w pełni odnosić korzyści zdrowotne i nie wyrządzić sobie krzywdy.

Ruch na świeżym powietrzu prowadzi do podwyższenia neuro-przekaźnika depaminy w mózgu, która steruje naszym życiem uczuciowym i nastrojem. Przez światło dzienne stymulowane są jeszcze dwa hormony: snu - melatonina oraz dobrego nastroju – serotonina. W NW w zależności od kondycji fizycznej, stanu zdrowotnego i celów treningowych, wyróżniamy poziomy: podstawowy, fitness oraz sportowy.

Reasumując:

- Nordic Walking łączy w sobie cechy idealnej aktywności ruchowej,
- chodzić może każdy niezależnie od wieku,
- wysiłek dostosowany jest do sprawności i umiejętności ćwiczących,
- dyscyplina uprawiana niezależnie od pogody, pory roku, terenu,
- przy prawidłowej technice podczas wysiłku pracuje 90 % mięśni,
- spala ok. 400 kcal/h, podczas gdy zwykły marsz 280 kcal/h,
- zwiększa mobilność górnego odcinka kręgosłupa, łagodząc napięcie mięśniowe w okolicy karku oraz barków,
- redukuje obciążenia dolnych partii stawów,
- stosowany w rekonwalescencji sportowców,
- efektywnie wzmacnia mięśnie koń-

czyn górnych, dolnych, mięśnie tułowia, ramion, barków, także i brzucha,- poprawia sprawność układu krążenia i oddechowego,

- wzmacnia kości i zmniejsza ryzyko powstawania osteoporozy,

- obniża hormony stresu,

- podnosi kreatywność i sprawność mózgu,

- obniża wartości tłuszczowe krwi i LDL.

Nordic Walking jest zawsze słuszną decyzją, zarówno dla osób zdrowych, pragnących podnieść swoją kondycję fizyczną na wyższy poziom, jak i dla ludzi mających różnorodne schorzenia. Jest to naturalny, fizjologiczny schemat ruchu. Jeśli żadne powody medyczne nie wykluczają aktywności ruchowej, nie ma zdrowszego sportu niż marsz z kijami, zalecany przy nadciśnieniu, chorobach układu krążenia, po zawałach i bajpasach, bólach pleców, kręgosłupa i rwie kulszowej, osteoporozie, cukrzycy, nadwadze, chorobach żył w nogach, przy podwyższonym cholesterolu, depresjach.

Nordic Walking jest to fenomen dwóch kijów – dla każdego, dla osób chorych, jak i zdrowych. Ulepsza, poprawia i kreuje zdrowie.

Zapraszamy na wspólne treningi:

1. Park Wschodni - piątek godz. 8.00
2. Park Grabiszyński - wtorek godz. 18.00, piątek godz. 10.00, sobota godz. 12.00
3. Biskupin ul. Chełmońskiego 30 („Rozwijałnia”) - środa godz. 11.00, sobota godz. 15.30

Instruktor INWA

Aleksandra Torbus-Pawelko

Kontakt: 0605735033

a.torbuspawelko@gmail.com

Wrocław pamięta



Zofia Dillenius i Tadeusz Rybowski

W blokach naszej Spółdzielni na Księżu Małym mieszka kilka osób, które przeżyły traumatyczny czas Powstania Warszawskiego przed 65 laty. Dwie z nich zostały wyeksponowane na wystawie plenerowej urządzonej przez Dolnośląską Inicjatywę Historyczną w formie sztucznego kanału na ulicy Świdnickiej (od 1 sierpnia do 18 września br.). Obecnie ich zdjęcia przedstawiamy w naszej Gazecie.

We Wrocławiu zamieszkuje ponad 50 warszawiaków zrzeszonych w Światowym Związku Żołnierzy Armii Krajowej Okręgu Dolnośląskiego, którzy, o ile zdrowie pozwala, spotykają się regularnie w ramach Środowiska Powstańców Warszawskich w Klubie Muzyki i Literatury przy ulicy Kościuszki.

Życzymy Im długich lat życia w dobrej kondycji, a także wszelkiej pomyślności.

Redakcja



SAMOCHODY...

Nasze osiedle wybudowano 80 lat temu. Wybudowano ładnie zaprojektowane osiedle na peryferiach miasta. Pomyślane było jako osiedle robotnicze. Myślę, że projektantom do głowy nie przyszło iż samochód będzie środkiem lokomocji dostępnym dużej części mieszkańców.

W konsekwencji nasze ulice wyglądają tak jak wyglądają. Powiedzenie że jak czegoś nie można zmienić, należy to zaakceptować, nie jest pozbawiane

sensu. Pokojowe współzycie pieszych i zmotoryzowanych zależy tylko od naszej wyobraźni i – nie waham się powiedzieć – kultury. Parkujemy swoje samochody tak, żeby obok też ktoś mógł zaparkować lub wyjechać z garażu. Nie mamy wyboru: najbliższy parking jest w Galerii Dominikańskiej, w nocy nieczynny.

Nie należy dążyć do „wojny” pieszych ze zmotoryzowanymi. To nie jest dobry kierunek. Żyjemy w społeczności, w której są ludzie młodzi i trochę starsi, rodziny z małymi dziećmi i tacy, których dzieci, zachowujące się z temperamentem, męczą. Są właści-

cieli i miłośnicy psów i ich przeciwnicy. Są miłośnicy muzyki poważnej i są słuchacze muzyki młodzieżowej, znacznie głośniejszej. Jeśli wszyscy będziemy postępować w myśl zasady „nie czynj drugiemu co tobie niemiłe” życie będzie łatwiejsze.

Ewa Markowska

DZIELNICOWY
dyżuruje w siedzibie
Rady Osiedla (w Szkole
Podstawowej nr 99)
we wtorki w godz. 17-18
i w piątki w godz. 10-11.



Oto wyniki ankiety przeprowadzonej wśród sklepów, punktów usługowych i firm działających na osiedlu.

Drukujemy dane tych, którzy na ankietę odpowiedzieli.

<http://ankieta.ksieze.pl>

Apteka „Św. Huberta”
leki gotowe i recepturowe, kosmetyki, środki opatrunkowe
ul. Tarnogórska 1
71 340-00-10
pon. - pt. 8:00 - 20:00, sob. 8:00 - 15:00
aptekaswhuberta@interia.pl

BEATA
papierosy, artykuły chemiczne, kosmetyki, zabawki,
ul. Katowicka 25a
pon. - pt. 9:00 - 18:00, sob. 8:30 - 14:00

JACU
Punkt Opłat
czynsz, telefon, gaz, prąd, raty, ZUS, Urząd Skarbowy
ul. Chorzowska 6
pon. - pt. 8:30 - 17:00
repuc@wo.pl

Maria Magdalena Kazimierczak
rajstopy, skarpetki, bielizna, artykuły galanteryjne i przemysłowe
ul. Chorzowska 14
tel. kom. 660 915 679
pon. - pt. 9:00 - 18:00 sob. 9:00 - 14:00

NZOZ Anima
Przychodnia Specjalistyczna usługi stomatologiczne prywatnie i w ramach ubezpieczenia w NFZ - pełny zakres
ul. Opolska 11-19 lok. 2
71 341-68-66, 341-64-86, 341-64-67
pon. - pt. 9:00 - 18:00
<http://www.anima.wroc.pl>

PPHIU Ogrodnik
kwaciarnia, sklep ogrodniczy, rośliny ozdobne
ul. Opolska 111
71 341-64-62
pon. - sob. 9:00 - 18:00
<http://www.ogrodnik.wroclaw.pl>
biuro@ogrodnik.wroclaw.pl

Pracownia psychologiczna „Nowe Życie”
poradnia psychologiczna, doradztwo zawodowe, charakterologia - badania
ul. Opolska 91/1
71 340-03-86
pon. - pt. 8:00 - 16:00
<http://www.charakterologia.pl>
henrykj@pwt.wroc.pl

Przychodnia weterynaryjna „Panaceum”
ul. Tarnogórska 1
71 341-64-18
pon - pt. 17:00 - 20:00, sob. 10:00 - 13:00

Zakład Tapicerski
Władysław Szpalerski
renowacja tapicerki mebli antycznych i współczesnych.
ul. Chorzowska 59
71 34-168-58, tel. kom. 788-33-59-56
pon. - pt. 8:00 - 17:00
wladyslaw_s@onet.eu



Informujemy, że na zakładanie telewizji kablowej w zasobach naszej Spółdzielni zgodę dostała firma MULTIMEDIA (infolinia: 801 706 801). Tylko MULTIMEDIA może (ma prawo!) zakładać kable w naszych budynkach. Klatki schodowe są częścią wspólną i wymagana jest zgoda zarządcy (czyli spółdzielni) na każdą taką działalność.

Zarząd

„Gazeta” została wydana za pomocą SM Księżę Małe, komitet redakcyjny: Michalina Cieślukowska-Kulmatycka, Zofia Dillenius, Joanna Grześkowiak, opracowanie graficzne: Michalina Cieślukowska-Kulmatycka, numer złożony do druku 26 października 2009 r.